

OFICINA DE CANALES
SANTO DOMINGO, COSTA RICA

Diciembre 1970

H
50
1295
C. 12



Felices Pascuas y Año Nuevo

PUBLICACION
MENSUAL
ORGANO
OFICIAL

de la
Primera

RADIO EMISORA

fundada
en Costa Rica
en 1922

Editor:

Amando Céspedes A.

Estudios y
Oficina en el
Paseo de
los Estudiantes,

TELEFONO 4062

Imprenta ETNA



BIBLIOTECA

*A nuestra distinguida clientela,
al público que siempre nos ha honrado
con su apoyo y al pueblo costarricense
en general, deseamos las más*

Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo

*Y como siempre; prometemos
mantener la calidad que distin-
gue a nuestros fideos, los que
nunca dejarán de hacer honor a
nuestro lema.*

Fábrica de Fideos
CERCONE

■ Marca Registrada ■

Teléfono 4137

*Esperanza Vargas vda. de Cercone
San José, Costa Rica*

La marca que simboliza

Calidad Suprema

en pastas alimenticias

Receta para la buena ama de casa

PASTEL DE NAVIDAD

½ lb. de fideos *cortaditos* Cercone,
½ lb. posta de cerdo.
2 Huevos.
1 ½ tazas de harina de buena cali-
dad,
4 zanahorias grandes.
2 remolachas regulares.
1 naranja dulce.
3 papas grandes.
4 dientes de ajo.
2 hojas de laurel.
1 ramita de orégano.
Una pinta de sal.
Azúcar... al gusto.

Cocine los fideos en un litro de
agua y luego escúrralos en un pas-
cón. Adobe la carne con los ajos,
el orégano y las hojas de laurel;
póngala en una cazuela al fuego

y cuando está bien cocinada, la
retira del fuego y la pica bien me-
nudita. Cocine aparte las verdu-
ras mondadas y cortadas en cua-
dritos. sazónelas con sal y tápelas
para que se cocinen a vapor.

Amase la harina con los huevos,
el jugo de la naranja sal y el azú-
car. Si la pasta estuviere seca, agré-
guele un poquito de agua caliente
para amazarla mejor. Luego há-
gala en dos partes que extenderá
con un bolillo de madera, adelga-
zándolas bien. Coloque una de di-
chas partes en un molde en harin-
nado procurando cubrir bien los
lados del mismo; vacie la otra ca-
pa de pasta, cerrando muy bien
los bordes. Luego introdúzcalo al
horno, hasta que se dore.

LA VOZ DE COSTA RICA

Compra-Venta y Comisiones

SAN BOSCO

Apartado 925

Frente a la Ferretería Soley, Calle del Paso de la Vaca

COMPRAMOS

muebles, vestidos, maquinarias, repuestos etc.

A nuestros clientes y amigos, deseamos muy
Felices Pascuas y próspero Año Nuevo

GARAGE HERRAN

TELEFONOS:

3455 y 4581

Un servicio de Automóviles

confortables y modernos

A su orden,

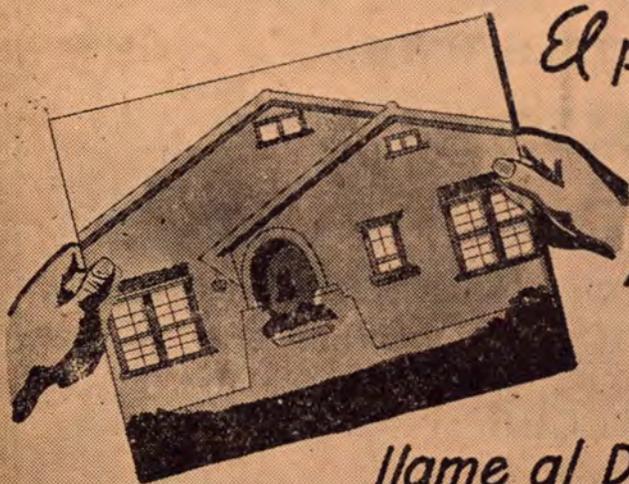
DIA Y NOCHE

Deseamos mucha prosperidad y felicidad a
todos nuestros clientes en Pascuas y Año Nuevo

LA VOZ DE COSTA RICA
POR LOS MICROFONOS DE
LA VOZ DE COSTA RICA



El Trio Primavera Ulloa, Solano, Escalante
Escúchelos siempre, Delectan a todos nuestros oyentes. y para sus fiestas, ocúpelos.
Son el exponente de nuestro arte nacional.



El plano y la fachada
LISTOS.....

AHORA PARA SU
INSTALACION
ELECTRICA

llame al Depto. Técnico de

TEL. 5164

H. VARGAS y CIA



AÑO 2 No. 14 DICIEMBRE 1946
Edita

AMANDO CESPEDES ARIAS

OFICINA:

PASEO DE LOS ESTUDIANTES
175 varas al Sur de la Iglesia de la Soledad

EDITORIAL

Diciembre

Ultimo mes en este 1946.

Unico en el tiempo, que abre en su postrer segundo, vida nueva en la renovada época que vivimos.

Cómo siente el mundo esta renovación!

Ríe, grita, canta!

Baila, come, brinda!

Oye las últimas campanadas y los pitos; todo por aguardar la entrada del nuevo tiempo que la Tierra empleará en recorrer su órbita. Todo por aguardar con añoranzas, indudables añoranzas, que son melancolías por la ausencia o pérdida de persona o cosa amada. Todo por añoranzas de tristezas y alegrías.

Diciembre con sus enredos.

Diciembre con sus cabalas e in-

trigas, con fríos y navidades; Diciembre con su Niño Dios, con su Noel, con su Santa Claus, con su San Nicolás.

Con su pascua tan esperada, sin el recuerdo de terminar los 365 días de niñez, de amores o, con más señales de senectud.

Eso, eso es Diciembre, como caja de caudales, con haberes y con créditos, que los suman hasta los niños. Esos niños que como los viejos ansían y gozan, cuando no enjuntan lágrimas, cuando no tienen en sus rictus contracciones sino petición.

Eso es Diciembre, con su Navidad, con su fiesta, con su regalía que nos hace vivir el mañana sin ser prácticos por el seguro vivir del momento, con el va y ven de ilusiones, con el pensar de adquirir

CREMA DE ALMENDRAS

FLORA

Para suavizar el cutis y las manos

Para usarla después de rasurarse



más energías de las que hoy tenemos, cuando la verdad es, que en cada nuevo día se nos merman, aunque nuestro fin sea determinado.

*
**

Aquí en Costa Rica la Navidad es fiesta íntima; en nuestra capital el gentío para el tráfico de la Avenida Central. Los multicolores anuncios eléctricos alegran, las vitrinas de los negocios atraen y, las miradas femeniles junto con las sonrisas lo llevan a cualquiera, a un mundo de Alá, que artista alguno no se atrevería a pintar.

Es la festividad de la Noche Buena, con sus pasitos cristianos, con su día de los Santos Inocentes, con su víspera de capitalinos carnavales.

Los regalos abundan junto con deliciosos tamales y rompopo.

Abundan en la Noche Buena

también los árboles de Navidad y al día siguiente, una bulla deliciosa que nos trae recuerdos a los que peinamos canas, de aquellos tiempos idos, en los que no habiendo tantos juguetes como hoy, atábamos un palito a un par de botellas negras de Cerveza Estrella y con un semi-chuzo en la mano, le pegábamos el grito:

Guí buey viejo y así, arrastrábamos la yunta con la carretica, hasta que alguna piedra en la calle hacía añicos a los pobrecitas uncidas.

—Qué diferente hoy, cuando vemos a los hijos jugar con ferrocarriles, con automóviles, con bicicletas y cuan triste, cuando en vez de ello, los vemos echando humo, cuando no es entre licores y dados.

De todos modos es Diciembre'

ei último mes del año, cuando renovamos las felicitaciones para mejor salud y bien estar.

Amando Céspedes Marín

Al márgen de la historia

Fernando VII

Su Majestad Católica don Fernando VII. «El Desdado,» rey de España, procuró, a través de su vida, evitar toda posibilidad de que un historiador amigo de la Casa de Borbón tratara, algún día, de ornamentar su nombre con una larga serie de adjetivos laudatorios.

Fernando VII, ladrón, traidor a España, perjuro, sanguinario, inepto y cretino, fué baldón y escarnio de sus buenos vasallos. Estaba en

lo cierto Bonaparte cuando dijo: «liquidemos los asuntos españoles. ¿Qué quieren? ¿El regreso del príncipe Fernando? ¡Pues buen regalito les mando! Van a estar echando de menos a mi hermano por todo una eternidad. Y, un buen día, los reales desterrados recibieron la noticia de que el Emperador de los franceses les permitía regresar a a España».

Durante su largo cautiverio, qué hicieron los ilustres exilados en el palacio de Valencia? Fernando VII no se cansó de escribir a Napoleón pidiéndole humildemente la mano de una princesa de su familia, aprovechando, de paso, para felicitarle por los éxitos de su campaña en tierras españolas. Y cuando el príncipe de Talleyrand no le refería

TIENDA

Novedades Margot

(Frente al Teatro Latino, Paseo de los Estudiantes)

Nos especializamos en

Ropita para niños y calzado elegante

Además podemos ofrecer

**Lindos Artículos para Regalos
y Joyería fina**

FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO

**Dé más brillo, a automóviles; muebles finos, pisos,
pianos, escritorios etc.**

usando **BRILLANTOL**

BRILLANTOL es un líquido oleoso de cualidades magníficas para dar brillo excelente y duradero
¿Quiere Ud. probarlo? Tenemos la seguridad que
BRILLANTOL lo convencerá inmediatamente. Pida

BRILLANTOL

un producto de los acreditados

Laboratorios

MIRAN-VICTORIA

en todas las boticas o establecimientos importantes
y al por mayor pídalo al TELEFONO 4875

anécdotas sabrosas, «El Deseado» se ponía a bordar graciosamente, tapetes para los altares de la Iglesia de Valencia. Su tío, aquel divertido infante Antonio Pascual, tonto redomado, fungía de censor en la biblioteca del castillo. Armado de unas tijeras pavorosas, destrozaba ediciones riquísimas, con el pretexto de que tenían láminas inconvenientes y pecaminosas.

Mientras tanto, el buen pueblo español suspiraba por su «rey mártir.» Así, el día en que, libre de Napoleón, pisó de nuevo sus estados, hubo un desbordamiento de entusiasmo. Los buenos vasallos desengancharon los caballos de la carroza real, por considerarlos indignos de arrastrar a Su Majestad. Las mujeres alfombraron su paso

con los encajes de sus mantillas. Y todos a una, en porfía delirante, dieron pruebas irrecusables de amor y lealtad al «Deseado.»

Pero, ¿supo Fernando VII hacerse estimar de sus vasallos? ¡Ni con mucho! Entregado en cuerpo y alma al absolutismo, a despecho de todos y contra todo, dijo: «Aquí mando yó.» Y tomó tan en serio su papel de rey neto, que, entre otras cosas no mucho más edificantes, dispuso el restablecimiento del Santo Oficio.

Los liberales tuvieron que pasar mil vicisitudes durante muchos años terribles y azarosos. Eran perseguidos sin piedad. Y muchos pagaron con la vida el enorme delito de tener ideas avanzadas.

Pero Fernando VII tuvo que ha-

bérselas con todo el pueblo, Cansados del despotismo, los españoles pidieron a gritos la Constitución. El rey se defendió. Ayudado por su camarilla y por una gran parte del ejército, quiso acabar la cosa a sangre y fuego. Pero no le quedó mas remedio que transigir. Y entonces fué cuando dijo aquella célebre frase: «Marchemos todos, y yo el primero, por la senda constitucional. . . .» Aplausos en las galerías. Y la esperanza renació en todos los corazones. Pero aquello no duró mucho. Al grito de «¡Vivan las cadenas!» los absolutistas se lanzaron otra vez contra los liberales, y ayudado por el Duque de Angulema, que mandaba, «Los cien mil hijos de San Luis,» el rey español siguió gobernando despóticamente, después de haber hecho añicos la Constitución.

Como postre de vida tan «ejemplar,» Fernando VII dejó sembrada en España la semilla de la guerra civil. A punto de morir, tuvo a bien derogar la pragmática de Felipe V, que prohibía reinar a las mujeres, para que su hija Isabel pudiese sucederle en el trono, con grave perjuicio de las aspiraciones de su hermano, el infante Don Carlos.

Fué un mal rey y un mal español, Presumía de ser—eso sí—un chulapo más castizo que la plaza de la Cebada y en eso puede ser que tuviera razón. Su amigo «Chamorro,» el aguador de la fuente del Berro, pudo dar fe de las «salidas» de su amo. Pero nada más.

Ladrón, perjuro, déspota y sanguinario, Fernando VII dejó tras de sí una estela de luto, de opresión y de vergüenza.

Gestetner

UNA
PERFECTA
DUPLICADORA

Gestetner,

Garantizada

De fabricación inglesa,
de sólida construcción
y con alimentación automática
70 copias por minuto

RAPIDA

Limpia en su manejo,
Impresiones nítidas.

J. M. Keith S. A.

Teléfono 2952



**Fabricantes de Jabón, Velas
y Lustrina**

San José, Costa Rica

*Descamos prosperidad
para todos nuestros favorecedores
en el nuevo año 1947*



Jabonería **AMPANA**

Teléfono 2100

(Fijese en el grabado, al lado)

“Señor, están mirando...”

Señor, están mirando tu estrella anunciadora,
Y sus ojitos suaves adquieren tal candor,
Que deseo rogarte por ellos ahora
Mientras son pequeños con ansias de amor.

Tú nos los distes para que crecieran,
Siendo fuerzas nuevas para bendición:
Oh! Señor, es ardua y grande la tarea;
Dadnos de tu fuerza en nuestra misión.

Que nuestra enseñanza sea tan sincera
Que ellos se sientan llamados a seguir
Por la senda noble, sana y verdadera
Que a la Vida más bella les ha de conducir.

Y en esta época cuando especialmente
Recordamos la ofrenda de tu gran amor,
Que sean los pequeños, nuestra ofrenda consciente,
Ofrenda que no rechazarás, oh! Señor.

Señor, están mirando tu estrella anunciadora
Y sus corazoncitos se inundan de candor;
Acéptalos Jesús, acéptalos ahora:
Son aves y son flores con mensajes de amor.

Oye, pues, ahora, este ruego nuestro:
Que estos pequeñuelos, Bendito Maestro,
Tengan en Tí Mismo, la Mejor Navidad,
Y en el Año Nuevo, mucha prosperidad.

VIOLETA CAVALLERO

Madres de Familia

Para la detención de sus tiernos niños

BISMUPIOL

es excelente e inofensivo

Además al primer síntoma de
DIARREAS, COLERIN y MALAS DIGESTIONES
en niños y adultos

BISMUPIOL

Boticas y Farmacias lo venden. Es maravilloso!!

*Oiga a las 12.30 p. m. en La Voz de Costa Rica,
el programa Creencias Populares y Leyendas de Costa Rica*



Haciendo lebrillos, tinajas y ollas en Costa Rica

(Cortesía de la Junta de Turismo)

Remembranzas de Navidad

Invádeme el recuerdo de aquella Noche Buena
que pasé con los míos en mi hogar familiar;
fué una noche argentada, perfumada y serena,
que al través de los tiempos no he podido olvidar.

En un ángulo interno de la casa vetusta
que abanicán las alas invisibles del viento
con la ayuda valiosa de la criada robusta,
entre risas y cantos se formó el NACIMIENTO.

Allí estaban los gajos de naranjas maduras,
las manzanas, las uvas y la piña jugosa,
las mujeres de barro de graciosas cinturas
y un grupo armonioso de muñecas de loza.

Más allá se miraban las montañas, los ríos,
los rastros, las milpas y el frondoso trigal:
animales feroces—cazadores bravíos—
y soldados de plomo con aspecto marcial.

Los hermosos palacios de cartón y madera
eran todos construidos al estilo sajón;
en el pórtico había centinelas de cera
y en los anchos portones un pequeño dragón.

Se miraban llanuras, frondas, valles y lagos
y otras cosas pueriles que en el mundo se ven
Percibíase el grupo de los tres Reyes Magos
que llegaban alegres a la ansiada Belén.

En un lecho de pajas perfumadas yacía
el Jesús Nazareno, que otra vez nacería
cuando el gallo del patio saludara a otro día
con su canto sonoro que es clarín de armonía

Los pastores cuidaban sus hermosos rebaños
en la Arcadía de musgo que logramos formar
Yo no sé por qué causas—a pesar de los años—
ni una cosa de aquellas he podido olvidar

¡Oh, las cosas de antaño que en mis versos evoco!
¡Cómo tormo con ellas una lírica grey!
Me parece estar viendo los

*Motivos de Actualidad***Los Regalos**

Tema siempre colocado sobre el tapete, tema que no se agota y se presta a sugerencias dado que impera mala costumbre sobre la forma de regalar.

Hay personas que solo estiman regalos por el mérito intrínseco que encierran y que prescindan por completo de las consideraciones que han sido causa del obsequio.

Y son esas personas las que se manifiestan lesionadas cuando reciben un obsequio de inferior calidad, al que ellos quisieron en cualquier oportunidad anterior.

Nada más absurdo de esa pretensión de regalar para que la retribución esté a tono con el obsequio o bien, que la supere. Sería preferible que quienes así piensen, comprasen lo que más les gusta directamente olvidándose de hacer a sus relaciones, si luego han de sufrir una desilusión.

Los regalos no tienen solo un significado material, lo que importa en ellos es la atención que supone el agradecimiento que expresan, y la gentileza, que revelan por parte del obsequiante.

Esto es lo que algunas gentes se resisten a comprender.

Un regalo adquiere significación por la intención que se hace y no por su costo.

Un regalo que es expresión de buen gusto, de delicadeza, de refinamiento, agrada y gana simpatías por el empeño que se ha puesto, en el hallazgo y la cortesía que sig-

nifica su envío, No ha de aquilarse su mérito de acuerdo con el precio que tengan.

A veces un obsequio humilde, barato, puede y debe ser más estimado que otro valioso, que no encierra ninguna satisfacción, hecho sin tacto, sin poner en el personalidad, cual si se tratase solamente de cumplir y salvar un compromiso ineludible. No hay cosa más antipática que los obsequios por compromiso. Suelen poner en aprietos y casi siempre gravita sobre ellos,

Zapatería BLANCO

Frente al Teatro Latino

Precios bajos

Materiales insuperables

BOMBA DE GASOLINA

NELLY DE TINOCO

Paseo de los Estudiantes. Tel. 2936

Lic. Adán García Céspedes

Abogado -- Notario

Frente al Seminario Teléfono 4864

Lic. Víctor M. Bulgarelli F.

Lic. GUILLERMO PEREZ B.

Abogados y Notarios

Teléfono 4819

OFICINA: 175 varas al sur del Hotel
Costa Rica

Para el Mejor Traje
 LA MEJOR SASTRERIA
 No lo olvide Usted
ANTONIO JARA BOGANTES

La preferida de los caballeros elegantes

Series en formación constantemente

HEREDIA C. R.

TÉLEFONO 54

el estigma de la indiferencia y el mal gusto.

No se debe abusar de los regalos haciéndolos sintino ni concierto, como poniendo a quienes lo reciben en la condición de retribuirlos a corto plazo o en una ocasión similar, olvidando que en ciertas circunstancias no es factible atender las erogaciones que imponen.

Na hay que hacer nunca un regalo que esté en desacuerdo con la posición que se ocupa o los medios de que se dispone. Este extraño deseo de impresionar por riqueza, resulta simple expresión de vanidad.

Salvo excepciones muy señaladas, deben hacerse regalos en fechas fijas, en oportunidades precisas, como ser las fiestas tradicionales, cumpleaños, onomásticos, nacimientos, bautizos, enlaces, bodas de plata u oro, o hechos faustos acreedores a calificación especial

Inclusive tratándose de niños conviene atenerse a estas normas, evitando de esta manera el continuo *hoy te regalo para que mañana me regales*, que es sinceramente odioso y de pésimo gusto.

Todo regalo debe ser agradecido

con efusión, aunque íntimamente no haya producido satisfacción alguna, pues es solamente la gentileza la que merece cumplimiento.

Es fea costumbre obsequiar a otra persona con una cosa que nos hayan regalado. Las coincidencias suelen colocar a veces en posición muy desairada a quienes poseen tal manera de proceder. En caso probado, basta en ocasiones para romper relaciones.

Mantequilla EL CORRALILLO

Marca Registrada

Pídala a Alberto Bolaños

Heredia

Méjico

Rapsodia de bugambillas
 cielo, sol, amor; matiz,
 brisa suave embalsamante
 perfume hecho país.

Méjico tierra de encanto,
 país de sol de luz y alegría
 eres tú todo un ensn ño
 jardín de amores, de romance y poesía.

Méjico son tus mujeres
 toda la esencia del mundo en primavera
 mi cantar quiero que sea para tí
 tierra de Dios de inspiración y amor.

Talabarteria LA HEREDIANA

DE JUAN J. VILLALOBOS A.

ARTICULOS DE CUERO, CABUYA Y CRIN

LOS MEJORES ESTILOS

PRECIOS ECONOMICOS

50 varas al Oeste del Mercado, Avenida 5 entre calles 8 y 9

HEREDIA, COSTA RICA

Presta usted atenciones?

Quién no tienen atenciones para los demas, presto es olvidado y con razón. Las atenciones son necesarias porque gracias a ellas, mantenemos los lazos de amistad, culti-

vamos las relaciones y gozamos antes quienes nos conocen de elevado concepto.

No todos los gestos que trasuntan afecto y delicadeza, erogamos. En ocasiones, una mínima molestia, basta para que quedemos bien. Cuatro líneas cordiales en una

Martín Esquivel Ltda.

Café

TRES MONTES

SERVICIO A DOMICILIO

TELEFONO 2903

APARTADO 807

En el Paseo de los Estudiantes

Desea a sus clientes y favorecedores muy Felices

Pascuas y un próspero Año Nuevo

1946 — 1947

"FRUTINI"

Confites de calidad superfina

elaborados con jugos de frutas

CONFITERIA DIANA

Teléfono 2644

tarjeta que nos hagan presentes en el día de un cumpleaños, un onomástico, aniversario de boda u otra fecha íntima cualquiera, constituyen un mensaje amable y estimado.

Apenas nos es comunicado el nacimiento de un vástago de una familia amiga, corresponde enviar una tarjeta de felicitación, precediendo a la visita de rigor después de unos días. Haciéndolo así veremos una gran alegría de los padres que valorarán el gesto.

Inquirir por teléfono el estado de salud de una persona conocida, no es falta de delicadeza como algunos suponen. Pueden también averiguarse los pormenores de la marcha de la dolencia sin visitar al paciente, pero con lo primero se cumple. Hay que pensar en que cuando alguien está enfermo en una casa, siempre está trastornado su ritmo, y cuanto menos visita se reciban en ella, más tranquilos estarán todos.

Si la amistad fuese muy grande,

Para su mejor vestido

SASTRERIA IRIS

Zeledón Herrera B.

HEREDIA

En formación la Serie I

Felices Pascuas y Año Nuevo

PANADERÍA LA CENTRAL

Virgilio Víquez

HEREDIA

Le ofrece buena calidad

en toda clase de pan

"VILMA"

CASTRO & MATAMOROS

Paseo de los Estudiantes

**A nuestros estimables clientes y público
en general:**

*Con nuestro agradecimiento por la
confianza que nos han dispensado ustedes,
durante el año que termina, aprovechamos
la oportunidad para formularles nuestros
sinceros votos porque 1947 les colme de*

PROSPERIDAD Y VENTURA

entonces no rige esa norma, y el deber del amigo es estar al lado de los familiares del enfermo.

A veces después de pedir un favor, hay quienes ni se preocupan de agradecerlo. Suponen que con corresponder de igual forma, cuando se presente la ocasión ya han cumplido. Pero cometen involuntariamente un error. Reconocer el favor y agradecerlo, es deber de cortesía. Corresponder de igual manera cuando llegue el momento, es deber imperativo de conciencia.

Un regalo es una atención, aunque a veces se suele abusar de ellos, venga o no a cuento. Regalar por regalar es caer en una manía. Una realidad propia de quienes invierten un dinero para recuperarlo aproximadamente a plazo fijo. Esas personas son las que se sienten heridas, si reciben un obsequio me-

nos costoso del que hicieron. Además ponen en aprietos a las gentes que agasajan, lo que es, imprudente. No se debe hacer regalos sino en las fechas tradicionales, en oportunidad de una boda, cumpleaños, día del santo; y esto, para no convertir el año en un «toma y daca.»

Ungüento

MENTOLTYMOL

Sana, calma y alivia

EL RETORNO

Artículos Importados

Paseo de los Estudiantes

Teléfono 2894—Apartado 1998

Zapatería EL SOL NACIENTE

Heredia

AMADO GARCIA V.

Especialidad en trabajos de encargo

ventas al por mayor y al detalle.

Sucursal en San José: 75 vrs. al Sur de la Botica Oriental

LA CHAPARRITA

GONZALO QUESADA E HIJOS

Ofrece mercadería fresca y a los precios más bajos de plaza

HEREDIA — TELEFONO 24

Un Millón de ticos toman...

El Rey del Café

Un millón de ticos no pueden estar equivocados

TELEFONOS

SAN JOSE 5879

HEREDIA 130

PACO ALFARO

EN EL MERCADO DE HEREDIA

Para sus fiestas, matrimonios y bautizos

llámelo al teléfono 55

Campanas de Navidad

Por Rafael Heliodoro Valle

No se en que país de los que conoce mi fantasía, al llegar ciertos crepúsculos, oí un repique de campanas claras entre el alba. Era una música más clara que el órgano en las misas pontificales; y más penetrante por remota, que los versos recitados al son del salterio. Tal eran las campanas de mi Catedral, esas que como las voces de mi padre, son vasos de alabastro, que ponen unguento en la sangre de mi alma.

Con qué bronce tan noble las hicieron? En qué fuego las puso el orfebre, mientras tañía el violín el maestro de capilla, para obtener el timbre de cristal sagrado, u oro exímio? Qué obispo de mano ensortijada las bendijo en una de esas fiestas eclesiásticas, que son como jubileos de fin de siglo?

Cuando la luz dora de ornacinas, se difunden en el baptisterio, santifican las casullas bordadas; cuando los árboles en el patio se adormecen en el aire anochecido, en la campana del reloj dicen las horas de ternura con que rodaban las lágrimas de Clara Santa Cruz. Ella arrojó el anillo de bodas, al horno en que fundían el terrible metal; y yo he visto sus topacios de sufrimiento, en las cuencas hondas de los cielos de angelus.

Decid vuestro evangelio de belleza, al sol de la noche y a la estrella de la tarde. Tocada misa de resurrección en las exequias de la Patria. Os debo el Poema, Campanas de mi Catedral, campanas mías.



y la RADIOEMISORA

La Voz de Costa Rica

Al concluir este año sus labores, hacen presente su agradecimiento a todos sus anunciados, lectores y oyentes deseándoles prosperidades en estas Pascuas y un Feliz Año Nuevo... 1947

La Gerencia



RON
MARQUES DE TALAMANCA

**El ron de
Suprema Calidad**

Envejecido 15 años

Sustituye con ventaja
a muchos de los más finos licores
importados

USELO en su Jaiból !!!



Panadería "EL CARMEN"

(Antes Chaverri en Heredia)

Ahora con su nuevo Propietario

JUAN LUIS MONGE

le ofrece a su estimable clientela *pan europeo,*
galletas robleado y las sabrosas *rosas saladas*

**Además bollos especiales
cuando Usted los necesite**

Femenidades

Vela usted por su belleza?

Los embellecedores franceses y americanos, eminentemente prácticos, han concretado en interesantes cuestionarios, los puntos básicos entre los cuidados que deben dis-

pensarse a la hermosura. Puede afirmarse que resumen y hasta ponen a prueba la competencia de cada mujer en lo que atañe al modo de realzar su belleza de velar por la frescura de su cutis, elección de maquillaje, línea de silueta, etc. Preconizan, por ejemplo, una visita anual a un buen médico, para se-

El Baratillo

Segunda pieza del Mercado Central

PEDRO GAZEL JAIKEL

El mejor surtido y a precios bajos

Heredia — Costa Rica

Cantina

La Argentina

SALOMON HERNANDEZ

Heredia

Le ofrece licores del país y
extranjeros y abarrotes en general

Frente al mercado

**Cantina
El Pilón**

Licores y abarrotes
GILBERTO SOTO

Heredia

Zapateria Infantil

INFANTIL

Especialidad en calzado fino
para niño

Heredia, Costa Rica

JOSE F. ROMERO

EN LA TIENDITA

LA VICTORIA

de Cecilia Hernández y hnas.

Avenida en Heredia, encontrará
ropa para sus niños y especialidad
en toda clase de tejidos

Cantina

La Brocha

LA DEL SERVICIO UNICO ●

Enorme surtido de licores
magníficas bocas Trato excelente
Heredia, C. R.

quir un régimen alimenticio, sano,
que propenda a favorecer la belleza
por influencia de las vitaminas y sa-
les minerales. Lo que nadie hace.
Por lo común los regímenes alimen-
ticios en la mayoría de los casos
son adoptados en forma caprichosa,
ignorando lo que el organismo ne-
cesita, lo que es contraproducente.

Son numerosas las mujeres que creen
que la mejor hora para aplicarse cre-
mas grasas, es por la noche al acos-
tarse, teniendo el rostro cubierto
por ellas mientras descansan. Esto
si bien está indicado en los casos de
tratamiento embellecedores activos
como una necesidad del momento,
no es conveniente, dado que impide

Fabio Rojas

le ofrece los mejores colchones y
colchonetas

y todo trabajo en balsa,
paja y algodón

25 vrs. al este del mercado
Heredia

VISITE

**Bazar
Hereditano**

La tienda que más barato vende

ARNOLDO RUBINSTEIN

Heredia — Teléfono 104

Zapatería
La Elegante

LUIS CHAVES R.

Heredia

Suavidad, comfort y buen material
25 vrs. al Sur de la Parroquia

Ya está a la orden de Ud. la

Cantina y Refresquería

EL DANUBIO

de Juan Aguilar y Hno.
al N. O. de la Plaza de Flores
en Heredia

la normal respiración de la piel. Es mucho mejor lavar bien la cara y luego poner una crema una media hora en contacto con la piel, por las mañanas antes de salir o bien por la noche, antes de acostarse, de modo que al meterse en el lecho, no queden vestigios de ninguna crema que obstruyan los poros.

La piel agradece que se le de uno o dos días sin maquillaje, cuando ese tiempo se ha de pasar a aire libre en jornadas deportivas en un fin de semana sin compromisos sociales. Este descanso contribuye a tonificarla por otra parte un medio excelente de comprobación frente al espejo, en consulta sincera.

Tome

Amebalina

para combatir



LAS AMEBAS

Cantina EL NIDO

En Heredia

DE JUAN RAFAEL Y MANUEL CORDERO

les desean

Felices Pascuas y Año Nuevo

Las canciones que no se olvidan

Aunque tú no me quieras

Yo muchas veces te juré
que había olvidado
todos los besos que por mi bien
o mal te dí.

Juré muchas veces
que jamás lloraría
y que jamás yo te habría
de rogar.

Pero es mentira, ya lo ves
hoy te he buscado
para decirte que no puedo
estar sin tí.

No importa quererte
aunque tú no me quieras
si vivo sólo para tí,

Sola con mi dolor

Sola con mi dolor
triste voy por la vida
recordando el adiós
que me causó esta herida.

Sé que vas a volver
con ansiedad lo espero
y en vez de hacer reproches
solo diré te quiero.

No importa que ahora llore
si por tu culpa lloro
yo sé que todavía
me has de decir te adoro.

Sola con mi dolor
esperaré callada
el día venturoso
que vuelvas a mi lado.

Rufino Ramírez

Propietario del BAZAR SAN BOSCO

en el Paseo de Los Estudiantes, 75 varas al sur del Edificio Astorga, se
complace en desear a sus estimables clientes y a todas sus amistades

*Felices Pascuas y un próspero y venturoso
Año Nuevo 1947*

Señora: la confección de su ropa la de sus niños, confíesela al Bazar San Bosco

TELEFONO 2536

Zapatitos, Perfumería, Jabones, — Juguetería y Artículos de Librería

Zapatería MODERNA

ARTURO CORDERO e HIJO SUCS.

Desea a su estimable clientela muy

FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

Heredia — Teléfono 48 — Apartado 65

RESTAURANT Y CANTINA

LOS ANGELES

Contiguo a la Bomba ESSO

HEREDIA, COSTA RICA

Especialidad en sandwiches, comidas y platos a la carta
para visitas, fiestas y paseos

Visítenos y se convencerá o llame al teléfono 120

SALON DE BELLEZA

TIENDA SANTA RITA

175 varas al Norte del Play Ground

HEREDIA — TELEFONO 113

Margarita Solera de Cabezas

Ma. del Carmen S. de Bolaños

Rizado permanente
Peinados, Manicure

Artículos para toda
la familia. Ropa hecha
Adornos de toda clase

Botica Bernini

DESPACHO DE RECETAS

Perfumería y artículos para regalo a precios reducidos

HEREDIA — TELEFONO 32

lo que le hace falta, lo que evita persistir en errores y dan nuevas guías para el embellecimiento cotidiano. Esto es algo que poquísimas hacen, engañándose a sí mismas lo que facciones requieren.

Prefiere usted un aperitivo o un vaso de jugo de frutas?

El aperitivo solo le deparará un placer momentáneo, la exita; el jugo de frutas la hace más hermosa y da tersura a su tez.

Duerme usted lo suficiente?

Esta es una pregunta difícil de contestar por las jóvenes a quienes se les hace otra simultáneamente:

Prefiere usted el baile o la práctica de un deporte?

La acotación expone: No deje de dormir por bailar y no olvide que el baile no es un ejercicio tan saludable como la práctica de un deporte. Si es una diversión, tenga

**Si Ud. quiere calzar bien
encargue sus trabajos en la**

Zapatería de Carlos Soto C.

HEREDIA

La Palma

FABRICA DE REFRESCOS Y SIROPES

Muy Felices Pascuas y Año Nuevo

CAMPOS HNOS. — HEREDIA

presente que los deportes también divierten.

Ocho horas de descanso es lo mínimo para una joven—me permito agregar—y mejor aun, si descansa nueve horas. Trasnchar no es tampoco lo que conviene a la belleza ni al organismo.

Si los deportes no agradan, búsquese compensación en la gimnasia.

Al maquillarse usa usted poca

o mucha crema base, para los polvos?

No todas saben la debida proporción. Lo he comprobado muchas veces. La crema base no ha de pasar más de una tenue capita para que no se adhiera demasiado polvo y la cara parezca como estucada. Y por hoy, creo he cumplido con mi propósito.

Cuando Ud. venga a Heredia visite el

Salón Viena

RESTAURANT Y CANTINA
DE ANTOLIN ARGUEDAS

en donde le servirán deliciosos platos y muy sabrosas bocas
Teléfono 81

Panadería Acuña



Frente al mercado de Heredia
le ofrece pan fresco a toda hora
y abarrotes en general
SANTIAGO ACUÑA
Teléfono 110

Zapatería Paris

EN HEREDIA

GONZALO LIZANO R.

le ofrece toda clase de calzado en su nuevo local, contiguo
a la Sastrería de Antonio Jara B.

LA ORQUIDEA

CLAUDIO ROJAS M.

Heredia C. R. — 100 vrs. al Sur del Parque

REFRESQUERIA

Surtido en galletas finas, chocolates y confites.

CANTINA

Licores extranjeros y del país.

Ricas y variadas bocas

MELCOCHERIA
LA ESTRELLA

Establecida en 1915
 Premiada con Medalla de Oro
 en el Gran Concurso Nacional de 1930:

George DeFord

Haga sus pedidos por correo o teléfono
 APARTADO 973 —::— TELEFONO 2909

Sección Agrícola

Enemigos de la fruta

Esta plaga ataca a las naranjas, los mangos, las guayabas, las limas, las toronjas y las ciruelas. Dichas moscas ponen sus huevos en los frutos. Allí incuban y brotan las larvas que son las que conocemos como gusanos de la fruta. La larva es blanca y la crisálida de color caoba; el imago tiene ojos verdes

con reflejos metálicos. Las larvas después de devorar parte de la pulpa y de echar a perder todo, se entierran en el suelo para sufrir su transformación. La mosca (*Ceratitis capitata*) mide aproximadamente 5 milímetros de longitud; su cabeza es amarilla; su tórax negro y rayado de blanco; su abdomen amarillo con dos tiras grises; sus alas muy separadas en el proceso, son transparentes y están atrave-



El Parque Vargas, — Limón Costa Rica

sadas por cuatro fajas oscuras. La hembra posee un taladro, por medio del cual perfora la piel de la naranja para depositar sus huevos. Por diversos lugares del Mediterráneo estas moscas causan daños muy graves a los plantíos de naranjos, apareciendo en el verano y hace la puesta sobre granadas y perales, presentando cada año generaciones sucesivas que atacan diversos frutos. Las frutas dañadas comienzan a caer desde el mes de setiembre y generalmente tiene pequeñas manchas amarillas, que resaltan sobre el fondo verde de la cáscara.

Algunas veces hay en ella hundi-mientos, cicatrices o agujeros areolados, en los puntos por donde penetró el oviscapto de la mosca o por donde asoma la larva.

El aseo de las huertas es muy conveniente para evitar que las larvas se alberguen en las basuras o en la tierra floja. El corte prematuro de las naranjas antes de la invasión es de resultados funestos, porque el mesocarpio pierde su mérito.

Es necesario que la madurez tenga lugar en el árbol. Para combatir y aun prevenir las plagas por medio de injertos o matando las crisálidas de las mazorcas, debe regarse la tierra con una solución de potasa cáustica. (Un kilo por 13 litros de agua).

Podemos decir que en los últimos tiempos han decrecido notablemente las pérdidas que nuestros hombres del campo sufrían, por causa de esta plaga, que año por año asolaban las plantaciones y sem-

CAFE MOKA

TELEFONO 2314

Frente al Banco Nacional de Seguros

SU CASA PREFERIDA

Siempre tratando de atender lo mejor posible a su muy distinguida y numerosa clientela, ofreciéndole Productos de la MEJOR CALIDAD

Mantequilla, Queso Cheddar (Tipo Holandés)

Queso blanco fresco y maduro

Granos: Arroz, Maíz, Frijoles

Llame a nuestro teléfono para servicio a domicilio o esperamos su amable visita

Estudio Fotográfico

GONZALEZ

Frente al Teatro Latino, Paseo de los Estudiantes

25 Años de Práctica, su mejor garantía



Abierto los DOMINGOS

brados en todo el país, y ello es debido a la dedicación y grande empeño que ha puesto la Dirección General de Agricultura de la Secretaría de Agricultura y Fomento, en la existencia de dichas plagas, mediante el uso de los procedimientos más modernos y eficaces.

Con el ama de casa

Y todos los días del mundo, repetir la misma cosa. Barrer, limpiar, dirigir, gritar. Quebrarse la cabeza porque el diario no alcanza, porque la comida está muy cara, porque la casita, oscura y estrecha o amplia y abierta se lleva de todas maneras más de la tercera parte de las entradas. Amanecer en pie lo primero a las seis de la mañana, regañando, consolando, cuidando el sueño de los otros, apurando a los niños que van al colegio, calentando el café del marido que va a la oficina, atendiendo al pequeñito que llora por su tetero, despertando a la sirvienta cuando la tiene, escuchando el reclamo de todos. «Mamá! no encuentro mis zapatos! «Mujer donde están los periódicos! Señora, que dice el lechero que ayer no le devol-

vieron las botellas! Sra., que el panadero no ha venido! mi desayuno que se va a hacer tarde!» y así el día entero trabajar para asegurar a los suyos el confort y la satisfacción de sus necesidades sin más recompensa que la de verlos contentos y tranquilos.

No. No es una profesión fácil la del ama de casa. Cualquiera asalariado trabaja menos y está mejor remunerado. Porque la jornada legal de ocho horas no existe para ella y porque las vacaciones le son desconocidas. Y están muy equivocados los que se imaginan que la mujer que no trabaja en la calle—la mujer con hogar y con hijos lleva una regalada vida por el hecho de no tener que amanecer en una oficina donde al fin y al cabo le darían algo más [que casa, comida y ropa limpia, por un día de trabajo que comienza antes de que se levante nadie y termina después que todos se acuestan si es que o se le ocurre a alguno necesitarla a las dos de la mañana. Cocinera y lavandera, maestra y enfermera, compañera del marido y madre de sus hijos la que ha sido llamada con cierto desprecio «mujer de su casa,» es en

realidad mujer para todo y para todos.

Claro está que el dinero ayuda y la que lo tiene está en mejores condiciones que la que carece de él. Pero el dinero no resuelve en ninguna forma el problema del ama de casa, ni llega a suprimirle el trabajo jamás. Porque si es trabajo carecer de servicio y tener que hacerlo todo, también lo es dirigir empleados y tener que sostener un tren de vida de acuerdo con la renta del marido. Por otra parte, estoy seguro de que no existe en Costa Rica una sola mujer de su casa «que, sea cual fuere su renta, no haya tenido que empuñar la escoba, prender la cocina y lavar la ropa alguna vez en su vida. En cuanto a la mujer del pobre, esa que hace las tortillas del desayuno, tiene un hijo todos los años, y los sostiene si el hombre se muere o la abandona, esa efectúa un trabajo muchísimo más duro que el del fogonero de ferrocarril o el chofer del

autobús. ¿La recompensa? Ver crecer los hijos buenos y fuertes, contar con el cariño del marido, ser el centro del hogar. No existe otra y aún esa misma le es negada muchas veces.

El mundo está cambiando. Y con él ha de cambiar sin duda alguna la situación del ama de casa. El hogar, como tal seguirá existiendo mientras el mundo sea mundo pero se transformará, como se transformarán todas las instituciones y relaciones humanas. Y en ese nuevo mundo ha de nacer un horizonte mas amplio para la «mujer de su casa», un horizonte que le permita seguir viviendo el placer de ver crecer los hijos sanos y fuertes, de ser la madre y la esposa querida, pero que le dé al propio tiempo la posibilidad de trabajar menos en las tareas pesadas y monótonas que las máquinas del mañana podrán hacer por ella y más en la tarea de fabricar ese mundo en el que han de vivir sus hijos.



La vendedora de plátanos, los más ricos de Costa Rica

De cómo debe ser un portal de nacimiento

Las más bellas manifestaciones del arte popular, la de los Nacimientos de Navidad, se marcha, se pierde... que es peor, más industrializados los Nacimientos que se ponen a la venta. La gracia candorosa de un acto sencillo y bendito, dijérase que por momentos se esfuma, y los pequeños—los verdaderos héroes de esta fiesta—o pasan indiferentes ante los lugares repletos de figurillas, no ya toscas, sino desprovistos de toda gentileza, o con poca cosa se dan por contentos.....

Todo pesebre, nacimiento o portal—como lo llamamos—debe estar enmarcado por un fondo o celaje que lo aisle de la realidad circundante. Este fondo debe quedar siempre en semicírculo (nunca formando ángulo,) lo que dará mayor sensación de grandiosidad y se acercará más a la idea de horizonte, de infinito. La costumbre de llenar el fondo del portal de ramas colocadas detrás del paisaje, cuando se pretende fingir algo lejano, no es de buena ley.

Antes de comenzar a distribuir

los elementos que han de componer el paisaje—tales como montañas, valles, ríos, aldeas, y el portal sobre todo—es precioso planear el carácter, la estructura que intentamos darle. En esto estriba el arte, la inspiración de la persona que construye el portal.

Un bello paisaje necesita del complemento del agua y sin embargo el agua natural en un paisaje de portal, resulta difícil de obtener, pues habría que canalizarla en forma seria, para evitar desastres. El agua, no obstante puede simularse pintándola sobre un cartón, y dará mejor efecto si a este se le coloca un vidrio plano, que sirva para producir reflejos.

La iluminación de un portal es parte importantísima. La luz ha de aumentar a medida que se acerca el horizonte y se aparta del observador. La instalación eléctrica facilita en gran parte el éxito y la seguridad. Un buen efecto es darla por detrás de las montañas. Una impresión bastante real de la hoguera sobre todo si se reproduce la Anunciación, pues es natural que los pastores estaban agrupados en torno del fuego,—se consigue poniendo en un agujero en el suelo

FERRETERIA HERRERA

Diagonal al Edificio Astorga,

Paseo de los Estudiantes

Teléfono 2138 - Apartado 1153

SERVICIOS A DOMICILIO

Ofrecemos los precios más bajos de plaza
Surtido permanente de los famosos CANDADOS
"MASTER"



Compañía
Radiográfica Internacional
de Costa Rica

TELEFONOS:

Radiogramas	{	2948	6100	}	Radioteléfono
		4557	6101		
			6102		

Haga sus reservaciones con tiempo para
sus felicitaciones de

PASCUA Y AÑO NUEVO

una bombilla roja u amarilla y sobre el agujero unas cuantas astillas de madera. No olvide colocar tiras de papel rojo que sobresalgan unos cuantos milímetros de la madera. Darán la impresión de que está quemándose.

El lugar del nacimiento debe ser una cueva, y no un edificio, pues así lo aconseja la verdad histórica. Las casas deben ser de paredes lisas de poca altura y con terrazas planas.

El número de figuras de un nacimiento no debe ser excesivo. Basta con las figuras del Nacimiento y los pastores de la Adoración para hacer un bonito portal.

Evítense escenas pintorescas, pues en el caso estarán fuera de lugar.

El Niño Dios

De toda la pintoresca variedad del Nacimiento vistoso, con el Divino Infante, la Madre doncella, el Esposo plácido, las mansas bestias del pesebre, no venía a mí más dulce embeleso ni sugestión más tenaz que los que traían en sí esta idea inefable: «Dios aquel día era niño» Niño en el cielo, niño de verdad, como lo representaba la figura. Mientras yo contemplaba al inocente simulacro, un celeste niño gobernaba al mundo, oía las plegarias de los hombres, distribuía entre ellos mercedes y castigos....¿Cuándo la idea del Dios humano, del Dios hecho hombre por el extremo del amor, pudo mover en corazón de hombre tan dulce derretimiento de gratitud, mezclando a la altivez de

SASTRERIA

VALENTIN DIAZ

200 varas al Sur del Teatro América

Para Ud. deseamos Felices Pascuas y Año Nuevo

Tenemos siempre cooperativa continúa de abrigos a la medida
para damas y vestidos estilo sastre

tamaño semejanza como en el corazón de un niño la idea del Dios hecho niño?

Hoy, que convierto en materia de análisis los poemas de mi candor (el hombre es el crítico; el niño es el poeta), se me ocurre pensar cuán apetecible sería que Dios fuese niño una vez por año. En la política de Dios hay sin duda, inexcrutables razones, arcanos planes, propósitos altísimos, a los que se debe que su intervención en las cosas del mundo se reserve y oculte con frecuencia, y que su justicia mirada desde este valle oscuro, parezca morosa, e inactivo su amor. El día del Dios niño, toda su prudencia de Dios desaparecería. Al Dios sabio y político sucedería el Dios sencillo y candoro-

so, cuya omnipotencia obraría de inmediato, en cabal ejecución de su bondad. En ese día de gloria no habría inmerecido dolor que tuviese su consuelo, ni puro ensueño que no se realizase, ni milagro reparador que se pidiera en vano, ni inquietud que persistiera, ni guerra que durara. A ese mismo día remitiríamos toda la Esperanza y el mayor mal tendría su plazo breve que lo sobrellevaríamos sin pena. ¡Oh cuán bella cosa sería que Dios fuese niño una vez al año, y que este fuera el bien que anunciase las campanas de Navidad!

Pero no.... Ahora toman otro sesgo mis filosofías del recuerdo del Dios Niño. Antes que lamentarse porque Dios no sea Niño de veras

MODAS MIMI

PASEO DE LOS ESTUDIANTES

*Desea a sus clientes y amigos**Felices Pascuas y venturoso Año Nuevo*

Tenemos para la dama elegante, la prenda o artículo que necesita a precios que no admiten competencia

Ferretería Moderna S. A.

Calle 8 Avenida 1-3

Teléfono 5212

— Apartado 1254

Se complace en desear a todos
sus clientes y amigos

FELICES PASCUAS

Y UN VENTUROSO AÑO NUEVO

durante un día del año, acaso es preferible pensar que Dios es niño siempre, que es niño todavía. Cabe pensar así y ser grave filósofo. El Dios en formación, el Dios «inferi» en el virtual desenvolvimiento del mundo o en la conciencia ascendente de la humanidad, es pensamiento que ha estado en cabeza de sabios, ¿Y hemos de considerarla la peor, ni la más desconsoladora de las soluciones del Enigma? ¡Niño Dios de mi retablo de Navidad! Tú puedes ser un símbolo en que todos nos reconciliemos. Tal vez el Dios de la verdad es como tú. Si a veces parece que está lejos o que se descuida de su obra, es porque es niña y débil. Ya tendrá la plenitud de la conciencia, y de la sabiduría, y del poder, y entonces se patentizará o los ojos del mundo por la presentánea sanción de la justicia y la

triumfal eficiencia del amor. Entretanto, duerme en la cuna. Hermanos míos: no hagamos ruido de discordia, ni de feria, ni de orgía. Respetemos el sueño del Dios Niño que duerme y que mañana será grande. ¡Mesamos todos, en recogimiento y silencio, para el porvenir de los hombres, la cuna de Dios!

JOSE ENRIQUE RODO

Dr. Eduardo Tamayo

Cirujano Dentista — Servicio
de Rayos "X" — Apartado 259
Teléf. Habitación 3836 — Ofic. 6026

LA VOZ DE COSTA RICA

ELIXIR DE VIDA

.....

NEUROGLOBINA

El Tónico de los Campeones

y

Campeón de los Tónicos

Pídalo

en todas las Buenas Boticas y Farmacias

TALLER RADIO CITY

MARIO DEL VALLE A.

Paseo de los Estudiantes

*Agradece las atenciones de que ha sido objeto
en este año y augura a todos sus amigos y favorecedores*

FELICES PASCUAS Y PROSPERO

AÑO NUEVO

JOYERIA Y RELOJERIA

AMERICANA

EDIFICIO LA TORRE DE ORO

Desea a sus amigos y clientes

Felicidad en Pascuas y alegrías en el Nuevo Año

LA VOZ DE COSTA RICA

ESTAMOS PARA SERVIRLE

Compañía Constructora

Albertazzi & Fallas S.A.

Fábrica de Mosaicos

SAN BOSCO

Teléfono 2036 Apartado 1409

Construimos

desde una casita, hasta un Palacio !

Hacemos toda clase de cálculos y planos

MOSAICOS

Toda clase de dibujos especialmente marmoleados

Auguramos Felices Pascuas y Próspero Año Nuevo

Garage Conejo

Teléfono 2463

Hace presente su agradecimiento
por la atención prestada durante
el año y aprovecha la ocasión para
expresar sus buenos deseos porque
tengan

Alegres Pascuas y Prosperidad en el Año Nuevo

RADIO ELECTRONICO

Paseo de los Estudiantes, Diagonal al Edificio Astorga

Fernando Poveda M.

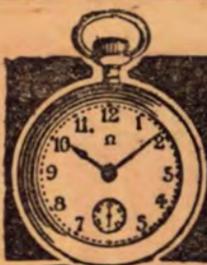
Teléfono 1831

*Se complace en desear a sus estimables clientes y amigos
y público en general, unas Pascuas muy alegres y un
Feliz Año Nuevo*

A la vez les recuerda que siempre estará para servirles
en la Reparación de:

Radios, Trasmisoras, Amplificadoras de Sonido.
Alumbrado Fluorescente Electricidad en general

Ocupe nuestros servicios. Quedará satisfecho!!!



EL
RELOJ

OMEGA

FIJA
EL SOL



JOYERIA MULLER

Avenida Central, Frente a la Plaza Artillería



LA ESSO STANDARD OIL SE COMPLACE
EN AVISAR AL PUBLICO EN GENERAL
QUE YA ESTAN A LA VENTA LAS FAMOSAS
BOMBAS DEL LEGITIMO ...

FLIT con D. D. T.
Recuerde
"FLIT con D. D. T. en Bomba"

OLD COLONY

El refresco que satisface
Saluda a sus clientes y les desea
FELICES PASCUAS Y
PROSPERO AÑO NUEVO
1947